

## Chương Trình Học Tiếng Nhật Do Tình nguyện viên Hướng Dẫn (Đối với người học)

Hiệp hội quốc tế Fukuyama, chương trình giúp đỡ người nước ngoài sống ở xung quanh thành phố Fukuyama có thể học tiếng Nhật miễn phí. Chương trình có tên gọi là “ワンペア レッスン”. Chương trình “ワンペア レッスン” sẽ học cùng các tình nguyện viên. Nội dung học về tiếng Nhật giao tiếp trong cuộc sống hàng ngày, tiếng Nhật đơn giản.

### (1) Những người có thể tham gia. Những người không thể tham gia

#### Những ai có thể tham gia

- Người nước ngoài hiện đang sống tại Fukuyama. (những người không thể nói được tiếng nhật). Học sinh trung học cơ sở đang học tại Nhật từ 16 tuổi trở lên thì không được tham gia.
- Người nước ngoài sống tại Onomichi, Kasaoka, Fuchu... nếu tham gia lớp học thì phải tới Fukuyama.
- Tất cả mọi người từ nhiều quốc gia đều có thể tham gia.

#### Những người không thể đăng ký tham gia

- Những bạn có tư cách lưu trú là du học sinh (sinh viên đại học, sinh viên đang học tiếng Nhật tại trường tiếng).
- Những bạn có tư cách cư trú là thực tập sinh (sẽ học tiếng Nhật tại công ty).
- Những người có trình độ tiếng Nhật là trung cấp hoặc cao cấp (như là những người đã đỗ cuộc thi năng lực tiếng nhật N1 hay N2). “ワンペア レッスン” là chương trình học tiếng Nhật đơn giản, nếu muốn học tiếng Nhật chuyên sâu hãy tới trường học.
- Những bạn tới Nhật với mục đích du lịch.
- Những người chỉ ở Nhật trong một thời gian ngắn (từ 1-3 tháng) sẽ rời khỏi Nhật Bản.

## (2) ワンペアレッスン hoạt động như thế nào?



### Một số điều cần chú ý

- Hãy mang giấy tờ tùy thân để mang đi đăng ký (như là thẻ lưu trú ...).
- Cũng có thể sẽ không tìm được tình nguyện viên.
- Khi gặp người hướng dẫn bạn có thể trao đổi về nội dung học tập.
- Sau khi đăng ký lớp học tiếng Nhật, mọi vấn đề bạn hãy liên hệ với tình nguyện viên.
- FAGE sẽ không chịu trách nhiệm khi bạn di chuyển (đi và về) hay là trong giờ học nếu bạn gặp tai nạn hay bị thương.

## (3) Tình nguyện viên là người như thế nào?



Có người đã từng dạy tiếng Nhật, nhưng cũng có người chưa từng dạy tiếng Nhật  
Tình nguyện viên sẽ không nhận tiền từ FAGE.

Nếu là nam giới thì sẽ có tình nguyện viên nam, nếu là nữ cũng sẽ có tình nguyện viên nữ. Trường hợp không đủ tình nguyện viên thì cũng có thể nam và nữ sẽ phân chia lẫn lộn.

#### (4) Học ở đâu



Có 2 địa điểm thuận tiện

① Phòng tiếp khách quốc tế ( 国際サロン )

Địa điểm: Tầng 4 thư viện trung tâm (まなびの館 ローズコム 4階)

Địa chỉ: 福山市霞町 1-10-1

<https://maps.app.goo.gl/acc3KvXXGxN7odct9>

Thời gian trống: Từ 9 giờ sáng tới 10 giờ tối.



② Trung tâm hỗ trợ phát triển thị trấn (まちづくりサポートセンター (まちサポ) )

Địa điểm: 福山市市民参画センター 2階

Địa chỉ: 福山市本町 1-35

<https://maps.app.goo.gl/gGrJYMc87S6gdw4C9>

Thời gian trống: Từ 9 giờ sáng tới 10 giờ tối.



Bạn cũng có thể sử dụng các cơ sở khác nhau (コミュニティセンターや 交流館) ở thành phố Fukuyama, nếu muốn học tại các cơ sở đó hãy liên hệ trao đổi với FAGE.

**Không được sử dụng nhà của tình nguyện viên hay nhà của bạn để học.**

#### (5) Khi nào thì bắt đầu học?



Bạn học cùng người hướng dẫn 1 tuần/1 lần, 1 lần từ 1 tiếng tới 1 tiếng 30 phút.

Nếu bạn không có thời gian thì 1 tháng học 2 lần cũng được.

Một tuần không thể đăng ký học nhiều hơn 1 lần.

Nếu muốn thay đổi thời gian học hãy trao đổi với tình nguyện viên.

#### (6) Sử dụng tài liệu nào để học tập?



Có thể sử dụng tài liệu mà bạn mang tới.

Tình nguyện viên cũng có thể chọn sách tiếng Nhật cho bạn (như là sách giáo khoa ...)

Bạn cũng có thể mượn tài liệu ở FAGEライブラリー (福山市役所の中) . Giới hạn 1 lần 3 cuốn, sau 2 tuần bạn phải trả lại.

Nếu tài liệu bạn sử dụng thường xuyên nên mua một cuốn để dùng.

## ( 7 ) Chương trình học tiếng Nhật sẽ kết thúc như thế nào?



Nếu như có bất cứ vấn đề gì, bạn hãy liên lạc tới FAGE. Và sẽ tìm tình nguyện viên mới cho bạn.

Nếu như bạn muốn kết thúc chương trình học thì hãy trao đổi với tình nguyện viên. Sau đó nhất định phải liên lạc cho FAGE .

Nếu bạn không liên lạc cho tình nguyện viên, và nghỉ nhiều lần thì chương trình học tiếng Nhật sẽ kết thúc. Sau đó cũng không thể tìm được tình nguyện viên mới.

## ( 8 ) Về bản báo cáo nội dung học tập.

Tháng 9 kết thúc và tháng 3 kết thúc, hãy ghi bản báo cáo nội dung học tập.

Hãy nộp cho FAGE, bằng ngôn ngữ nào cũng được, không vấn đề gì.

Tình nguyện viên không xem bản báo cáo này.

Bạn nộp bản báo cáo bằng cách nào cũng được (gửi email, FAX, hoặc là mang tới)

Link mẫu báo cáo

<https://www.city.fukuyama.hiroshima.jp/site/fage/312398.html>



## ( 9 ) Những gì không nên làm.

Người học và tình nguyện viên đều không nên làm những điều sau đây:

- Hoạt động chính trị.
  - Hoạt động tôn giáo.
  - Buôn bán mọi thứ cho nhau.
  - Cho vay tiền và vay tiền.
  - Nói cho người khác thông tin của cá nhân hoặc thông tin của có nhân khác.
  - Hay nói chuyện mà người kia cảm thấy không thoải mái.
  - Không tuân thủ quy định.
- ※ Đây là chương trình học tiếng Nhật, các tình nguyện viên sẽ dạy hướng dẫn tiếng Nhật cho bạn, ngoài ra nếu như có trường hợp yêu cầu bạn chỉ lại ngôn ngữ của đất nước bạn cho tình nguyện viên thì bạn hãy liên lạc lại cho FAGE.

## ( 1 0 ) Liên lạc tới đâu?

Nếu có vấn đề gì không biết hoặc không hiểu bạn hãy liên hệ cho FAGE.  
Có phiên dịch viên tiếng Anh, tiếng Trung.

ふえいじ  
FAGE (Fukuyama Association for Global Exchange / こくさいこうりゅうぎょうかい ぷくやま国際交流協会)  
ふくやましやくしょ 福山市役所 たようせいしゃかいすいしんか 9F 多様性社会推進課

ひろしまけんふくやましひがしさくらまち  
Địa chỉ: 〒720-8501 広島県福山市東桜町3-5

Email : [kokusai@city.fukuyama.hiroshima.jp](mailto:kokusai@city.fukuyama.hiroshima.jp)

Số điện thoại : 084-928-1002

FAX : 084-927-3897

TỪ THỨ 2- THỨ 6, SÁNG TỪ 8:30' – 17:15' CHIỀU. (NGÀY LỄ KHÔNG LÀM VIỆC ).